Лексическая структура поэтического текста как ключ к постижению его ценностных смыслов

В статье представлена методика концептуального анализа поэтического текста на основе его лексической структуры с опорой на теорию коммуникативной стилистики текста. Лексическая структура художественного текста рассматривается как способ приобщения к ценностным смыслам, репрезентированным в нем. Их изучение представляет интерес в свете аксиологического подхода к преподаванию русского языка. В статье предложена методика последовательного анализа лексической структуры поэтического текста, которая может быть использована на уроках русского языка.

Ключевые слова: *аксиологический подход; ценностный смысл; смысловая интерпретация; поэтический текст; лексическая структура текста; коммуникативная стилистика текста; теория регулятивности; концептуальная структура текста*

Nina S. Bolotnova

Lexical Structure of the Poetic Text as a Key to the Comprehension of Its Inherent Values

This article is aimed at presenting a methodology for the conceptual analysis of poetic texts based on their lexical structure using the theory of communicative stylistics. The lexical structure of the literary text is considered to be a means of acquainting the reader with the values manifested therein. The study of values intertwined within written works is particularly significant for the development of an axiological approach to teaching the Russian language. This article proposes a method for a sequential analysis of the lexical structure of a poetic text, which can be used at Russian language lessons.

Keywords: *axiological approach; values; semantic interpretation; poetic text; lexical textual structure; communicative stylistics; regulativity theory; conceptual textual structure*

Являясь ключевой проблемой гуманитарного знания, проблема понимания между людьми стимулирует интерес исследователей к интерпретационной деятельности носителей языка. Под интерпретацией понимается деятельность, основанная на способности языковой личности, воспринимающей текст, адекватно определять авторский замысел, интенции создателя с учетом контекста коммуникации, извлекать ценностные смыслы, воплощенные в системе текста. Современная лингвистическая парадигма является когнитивно-дискурсивной (Е.С. Кубрякова, В.З. Демьянков, Н.Ф. Алефиренко, Н.Н. Болдырев и др.), так как она акцентирует внимание

исследователей на речемыслительной деятельности носителей языка в коммуникативном пространстве. Рассмотрение текста как формы коммуникации и единицы культуры в широком контексте (социально-историческом, культурном, литературном, когнитивном), включая учет таких экстралингвистических факторов, как сфера общения, цели и задачи, особенности ситуации, фактор адресата и т.д., позволяет эффективнее осуществлять и изучать диалог автора и адресата.

В свете основных целей и задач современного языкового образования особенно значимо обучение школьников коммуникативной деятельности на текстовой основе. Это одна из наиболее актуальных задач, отраженных в Федеральном государственном образовательном стандарте, связанная с формированием умений «ориентироваться в различных источниках информации, критически оценивать и интерпретировать информацию, получаемую из различных источников» [Федеральный государственный образовательный стандарт среднего (полного) общего образования 2012, Электронный ресурс].

Ключом к интерпретации текста является его лексическая структура, позволяющая понять содержание текста, учитывая

Нина Сергеевна Болотнова, доктор филологических наук, заведующий кафедрой русского языка

E-mail: bsn@sibmail.com

ФГБОУ ВО «Томский государственный педагогический университет»

ул. Киевская, д. 60, Томск, 634061, Россия

Tomsk State Pedagogical University

60 Kievskaya str., Tomsk, 634061, Russia

Ссылка для цитирования: Болотнова Н.С. Лексическая структура поэтического текста как ключ к постижению его ценностных смыслов // Русский язык в школе. – 2019. – № 1. – С. 20–25. DOI: 10.30515/0131-6141-2019-80-1-20-25.

особую роль слов в общении, которую подчеркивали многие психологи (Л.С. Выготский, И.А. Зимняя и др.). Лексическое структурирование текста позволяет презентировать и акцентировать ключевые вехи в его смысловом развертывании в сознании адресата текста и актуализировать ценностные смыслы, которые генерирует текст как источник информации, как основная форма коммуникации и единица культуры.

Аксиологический подход к тексту как к единице обучения, предполагающий освоение ценностных смыслов, отраженных в нем, является одним из самых актуальных направлений современной методики преподавания русского языка. Приоритет в разработке данного подхода принадлежит научной школе известного методиста, одного из авторов популярных школьных учебников, выдающегося педагога Алевтины Дмитриевны Дейкиной. Активно пропагандируемое исследователем бережное отношение к русскому языку как национальному богатству, объединяющему духовно его носителей, уважение к русской речевой культуре в ее многообразных проявлениях в разных сферах коммуникации и в образовательной деятельности заслуживает самой высокой оценки. Важность формирования ценностного взгляда на русский язык [Дейкина 2009], ориентация на «национальные и культурные приоритеты» и «готовность формировать ценностный взгляд у школьников на язык как уникальное явление» [Дейкина 2016: 3] справедливо рассматриваются ученым как важные элементы методической культуры современного учителя-словесника.

На уроках разных типов предлагается делать акцент на лингвокультурологических характеристиках текста [Дейкина, Левушкина 2014], формировании читательской культуры школьников [Дейкина 2014], эстетической функции изучаемых языковых средств [Дейкина, Левушкина Симакина 2017], на ценностных свойствах русского языка, изучая высказывания писателей о нем [Дейкина 2017]; отмечается важность акцентирования ценностных смыслов в современных учебниках русского языка [Дейкина 2018]; подчеркивается исключительная значимость в сфере образования работы с текстом, которая «обеспечивает трансляцию и ретрансляцию культуры», «способствует приращению знаний, формирует метапредметность результатов»

[Там же: 4]. Идеи А.Д. Дейкиной находят отражение и успешное развитие в работах ее учеников (О.Н. Левушкиной, Г.М. Кулаевой, Е.А. Рябухиной, В.Д. Янченко и др.).

Остановимся на понятии «ценностные смыслы» и способах их воплощения в поэтическом тексте ввиду особой значимости формирования ценностной картины мира современных школьников в процессе воспитательной и образовательной деятельности с учетом современных требований ФГОС. Поэтический текст в силу его способности вызывать «лирическую эмоцию» (термин Д.Н. Овсяннико-Куликовского) и обладать «высокой степенью энтропии» (И.Р. Гальперин) представляет особую ценность в этом отношении.

В нашей интерпретации ценностные смыслы – это важные для жизнедеятельности человека ментальные структуры, отражающие личностное и конвенциональное представление о том, какими должны быть явления общественной и личной жизни с учетом традиций и менталитета определенной культуры и сообщества, к которому принадлежит человек (см. обобщающее определение категории ценности с учетом мнений специалистов разных областей знания: «...ценность есть основная на мировоззрении как системе жизнеопределяющих смыслов, осознанная человеком значимость различных явлений (конкретных и абстрактных, связанных с миром внешним и внутренним), формирующаяся во взаимодействии конвенционального и личностного подходов, возникающая как проявление свободы личностной ориентации (самосознания и мировоззрения) и выполняющая регулятивную функцию в жизнедеятельности человека и общества» [Пушкарева 2017: 13–14]).

В образовательной сфере применительно к интерпретационной деятельности субъектов восприятия текста в свете теории коммуникативной стилистики ценностные смыслы можно интерпретировать как культурно значимые концепты, репрезентированные в системе текста благодаря различным средствам регулятивности, организирующим познавательную деятельность читателя и отражающим авторскую картину мира. В рамках теории регулятивности как одного из направлений коммуникативной стилистики разработан особый понятийно-терминологический аппарат (регулятивные средства, структуры, доминанты регулятивности, регулятивные стратегии,

регулятивный эффект и др.) и комплексная методика исследования, включающая использование методов, основанных на показании языкового сознания информантов [Болотнова 2008]. Данное направление исследований опирается на достижения функциональной стилистики, функциональной лексикологии и смежных областей знания (лингвистической прагматики, психолингвистики, когнитивной лингвистики, теории речевого воздействия и др.). Вслед за Е.В. Сидоровым [Сидоров 1987] регулятивность рассматривается как системное качество текста, связанное с другими его системными качествами (информативностью, интегративностью, структурностью), организующее познавательную деятельность адресата. Исследования по коммуникативной стилистике выявили особую значимость для смысловой интерпретации текста его лексической регулятивности, позволяющей раскрыть концептосферу текста и его ценностные смыслы [Коммуникативная стилистика... 2011].

К ценностным концептам¹, формирование которых важно для гармоничного существования человека в мире, относятся: «добро», «истина», «красота», «милосердие», «свобода», «дружба», «любовь», «творчество» и др. Работа с этими концептами на уроках русского языка может быть эффективной благодаря особому отбору текстов в качестве дидактического материала для рассмотрения. Эффективным может быть, например, анализ стихотворений «Мужество» А. Ахматовой, «Некрасивая девочка» Н. Заболоцкого, «Человеку мало надо...» Р. Рождественского и др. Концептоориентированное направление в современной методике преподавания русского языка успешно разрабатывается в последние годы (см. обобщающий труд лингвистов и методистов под редакцией Н.Л. Мишатиной [Методическая лингвоконцептология... 2017]).

В свете аксиологического подхода к преподаванию русского языка, разрабатываемого А.Д. Дейкиной, русский язык с различными элементами его системы может

¹ Сочетание *ценностный концепт* использовано в статье как рабочее с целью актуализировать те составляющие концептосферы, которые тематически связаны с представлением о ценности как особой категории и относятся к константам культуры (ср., например, идею о вечной триаде: добро, истина, красота).

быть рассмотрен как культурный гиперконцепт, имеющий непреходящую ценность, так как он связан с языковой средой, в которой находится человек и без которой он не может существовать. В ней происходит идентификация личности, «осознающей себя причастной к определенной культуре, чувствующей себя комфортно в определенном жизненном пространстве» [Дейкина, Левушкина 2017: 28].

Для формирования и анализа ценностных смыслов, отраженных в тексте, особенно важно обучение языковой личности интерпретационной деятельности, способности извлекать и усваивать концептуальное содержание текста. Ценностные концепты, являясь элементами концептуальной структуры текста, прямо или косвенно актуализированы в нем с помощью различных неязыковых средств регулятивности (графических, композиционных) и языковых, главными из которых являются лексические средства. Усилия читателей при наличии у них соответствующего культурного тезауруса направлены на понимание не только заключенной в тексте содержательно-фактуальной информации, но и содержательно-концептуальной и подтекстовой (термины И.Р. Гальперина), коррелирующих в сознании читателя с поверхностным смыслом текста и с глубинным.

В обучении интерпретационной деятельности, нацеленной на познание ценностных смыслов текста, т.е. его ключевых концептов и концептосферы текста в целом, важен анализ лексической структуры текста, которая дает ключ к его смысловой интерпретации вообще и ценностным смыслам, в частности. Под лексической структурой текста понимается «коммуникативно ориентированная на адресата, концептуально обусловленная ассоциативно-семантическая сеть, отражающая различные связи и отношения словных и сверхсловных единиц лексического уровня» [Болотнова 2008: 87]. Данная трактовка понятия опирается на достижения функциональной лексикологии, успешно исследуемой в РГПУ им. Герцена (В.В. Степанова, Н.Е. Сулименко, В.Д. Черняк и др.).

В основе методики концептуального анализа, разработанной в коммуникативной стилистике текста, лежит признание ключевой роли ассоциативной деятельности читателя, стимулированной лексической организацией текста. Процедура анализа концептосферы текста включает

выделение ключевых слов-номиналов концептов; группировку текстовых ассоциатов на данные слова и формирование текстовых смысловых парадигм, объединяющих лексические единицы на основе ассоциативной и смысловой общности, с последующим включением их в текстовые ассоциативные поля концептов. Далее устанавливаются связи между текстовыми ассоциативно-смысловыми полями концептов по типу включения, дополнения, усиления, контраста, пересечения и т.д. Последующее обобщение позволяет судить о концептосфере (концептуальной структуре текста) в целом и выявить гиперконцепт текста². Он рассматривается нами как ментальная структура, фокусирующая его обобщенный ценностный смысл на основе взаимосвязи вербализованных в тексте концептов. В качестве примера рассмотрим стихотворение А. Ахматовой «Песня о песне» (1916):

Она сначала обожжет,
Как ветерок студёный,
А после в сердце упадет
Одной слезой соленой.

И злomu сердцу станет жаль
Чего-то. Грустно будет.
Но эту легкую печаль
Оно не позабудет.

Я только сею. Собираю
Придут другие. Что же!
И жниц ликующую рать
Благослови, о Боже!

А чтоб тебя благодарить
Я смела совершенной,
Позволь мне миру подарить
То, что любви нетленней.

Ключевой концепт «поэтическое творчество» в данном тексте актуализирован

² Термин *гиперконцепт* многозначен, интерпретируется по-разному. В рамках коммуниктивно-деятельностного подхода к тексту и его концептуальной структуре с учетом конкретной текстовой системности входящих в него элементов, организованной авторским замыслом, считаем правомерным рассматривать в качестве гиперконцепта обобщенный смысл текста как результат интерпретационной деятельности читателя с учетом актуализированных в тексте языковых средств, регулирующих познавательную деятельность читателя. Такая трактовка гиперконцепта опирается на общую концепцию коммуниктивной стилистики и ее основных научных направлений и отражена в ряде публикаций автора.

в названии стихотворения, где дважды повторяется слово *песня*. Название «Песня о песне» является ключом к смысловой интерпретации всего текста, имеющего лексическую структуру имплицитного типа, для которой характерно наличие аллюзий, смысловых лакун, подтекста. Находясь в сильной позиции, название рождает в сознании читателя предположение о том, что речь пойдет о «воспевании песни». Концепт «поэтическое творчество» репрезентирован ассоциатами — элементами лексической структуры текста: *песня* (ср. определение слова в словаре: «стихотворное или музыкальное произведение для исполнения голосом, голосами» [Ожегов 1999: 514]); *сею*; *миру подарить*; *то, что любви нетленней*. Данные единицы актуализируют в сознании читателя смыслы: «стихотворное произведение», «способность рождать отклик» (благодаря ассоциату *сею*), «адресованность всем» (на это указывает ассоциат *миру подарить*), «вечное» (ср. ассоциат *то, что любви нетленней*).

Гиперконцепт «благотворная сила воздействия поэтического творчества» формируется в сознании читателя не только из-за отмеченной парадигмы текстовых ассоциатов, но и на основе ассоциативно-смысловых полей двух других концептов, связанных причинно-следственными отношениями: «воздействие песни (поэтического творчества) на адресата» и «реакция адресата на песню (поэтическое творчество)». Концепт «воздействие песни (поэтического творчества) на адресата» репрезентирован текстовыми ассоциатами: *обожжет, как ветерок студёный; в сердце упадет одной слезой соленой; собирать (придут другие)*. Ассоциативно-смысловое поле второго концепта «реакция адресата на песню (поэтическое творчество)» формируется на основе текстовых ассоциатов: *станет жаль чего-то; грустно будет; легкую печаль оно не позабудет; жниц ликующая рать*.

Прием противопоставления (*И злomu сердцу станет жаль; Я только сею, / Собираю придут другие*) и аллегория, образно воплощающая мысль о силе поэтического слова, способного потрясать душу (*Я только сею; жниц ликующая рать*), создают представление об общем эстетическом смысле текста и усиливают его прагматику. Обобщение полученных наблюдений над ассоциативно-смысловым развертыванием стихотворения на основе его лексической

структуры рождает в сознании адресата гиперконцепт «благотворная сила воздействия поэтического творчества на душу человека».

Концептуальная структура стихотворения формируется в данном случае на основе трех ключевых концептов, из которых два («воздействие песни (поэтического творчества) на адресата» и «реакция адресата на песню (поэтическое творчество)») связаны отношениями включения с третьим — «поэтическое творчество». Обобщение полученных наблюдений над взаимосвязью данных концептов и формирует в сознании читателя гиперконцепт «благотворная сила воздействия поэтического творчества на душу человека». В целом художественный концепт, актуализированный в тексте, предстает как сложная структура различных текстовых ассоциатов, образующих определенные направления ассоциирования, которые отражают многогранность концепта и его динамический характер.

Предложенная процедура анализа извлечения ценностных смыслов из текста как единицы культуры может использоваться на занятиях элективных курсов «Загадки текста», «Лингвистические тайны текста» и др., связанных с обучением интерпретационной деятельности школьников, а также во внеурочной деятельности; при изучении отдельных тем школьной программы по русскому языку, связанных с анализом лексики и ее функционирования в разных сферах коммуникации, включая эстетическую, при изучении такого раздела русского языка, как стилистика, и знакомстве с выразительными ресурсами русского языка и их использованием в речи. Умение извлекать ценностные смыслы текста на основе его интерпретации важно для школьников на разных этапах формирования у них ценностной картины мира, для развития способности к универсальным учебным действиям, для совершенствования не только языковой, но и коммуникативной и культурологической компетенции.

Аксиологический подход к преподаванию русского языка на основе обучения текстовой деятельности в сочетании с другими подходами (коммуникативно-дискурсивным, когнитивным, лингвокультурологическим) имеет большой методический и эвристический потенциал.

ЛИТЕРАТУРА

Болотнова Н.С. Коммуникативная стилистика текста: словарь-тезаурус. — М., 2009.

Дейкина А.Д. Гуманистическая сущность текста при изучении русского языка в аспекте межкультурной коммуникации // Современная коммуникативистика. — 2014. — № 2 (9). — С. 36–40.

Дейкина А.Д. Методическая культура учителя-словесника в современной лингвообразовательной ситуации // Русский язык в школе. — 2016. — № 6. — С. 3–5.

Дейкина А.Д. Урок развития устной речи в VIII классе «Язык наш превосходен...» (Опыт характеристики русского языка как уникальной по своим свойствам языковой системы) // Русский язык в школе. — 2017. — № 7. — С. 29–31.

Дейкина А.Д. Формирование языковой личности с ценностным взглядом на русский язык: методологические проблемы преподавания русского языка. — М.; Оренбург, 2009.

Дейкина А.Д. Ценностные смыслы современного учебника русского языка // Русский язык в школе. — 2018. — № 8. — С. 7–10. DOI: 10.30515/0131-6141-2018-79-8-7-10.

Дейкина А.Д., Левушкина О.Н. Методический потенциал лингвокультурологических характеристик текста в школьном обучении русскому языку // Русский язык в школе. — 2014. — № 4. — С. 12–17.

Дейкина А.Д., Левушкина О.Н. «Части речи на карте Москвы» (Урок-исследование в VII классе) // Русский язык в школе. — 2017. — № 9. — С. 27–31.

Дейкина А.Д., Левушкина О.Н., Симахина Л.В. «Краткие изъятия движения духа» (Урок в VII классе на тему «Междометие») // Русский язык в школе. — 2017. — № 4. — С. 30–32.

Коммуникативная стилистика текста: лексическая регулятивность в текстовой деятельности: кол. монография / Н.С. Болотнова, И.И. Бабенко, Е.А. Бакланова и др.; под ред. Н.С. Болотновой. — Томск, 2011.

Методическая лингвоконцептология: итоги и перспективы: монография / науч. ред. Н.Л. Мишатица. — СПб., 2017.

Ожегов С.И. Толковый словарь русского языка / С.И. Ожегов, Н.Ю. Шведова. — М., 1999.

Пушкарева И.А. Дискурс городской газеты «Кузнецкий рабочий» (Новокузнецк) конца XX — начала XXI века как отражение ценностной картины мира: автореф. дис. ... д-ра филол. наук. — Томск, 2017. — 41 с.

Сидоров Е.В. Проблемы речевой системности. — М., 1987.

Федеральный государственный образовательный стандарт среднего общего образования // Российская газета. — № 5812 от 21 июня

2012 г. [Электронный ресурс]. — URL: <http://www.rg.ru/2012/06/21/obstandart-dok.html> (дата обращения: 10.09.2018).

REFERENCES

Bolotnova N.S. Kommunikativnaja stilistika teksta: slovar' -tezaurus [Communicative style of the text: Dictionary-Thesaurus]. Moscow, 2009. (In Rus.)

Deykina A.D. Gumanisticheskaja sushchnost' teksta pri izuchenii russkogo jazyka v aspekte mezkul'turnoj kommunikacii [The humanistic essence of the text in the teaching of the Russian language in the intercultural communication aspect]. In *Sovremennaja komunikativistika [Scientific Research and Development. Modern Communication Studies]*. 2014, No. 2 (9), pp. 36–40. (In Rus.)

Deykina A.D. Metodicheskaja kul'tura uchitelja-slovesnika v sovremennoj lingvoobrazovatel'noj situacii [Methodological culture of a language teacher in the modern language education situation]. In *Russkij jazyk v shkole [Russian language at school]*. 2016, No. 6, pp. 3–5. (In Rus.)

Deykina A.D. Urok razvitiya ustnoj rechi v VIII klasse «Jazyk nash prevoskhoden...» (Opyt charakteristiki russkogo jazyka kak unikal'noj po svoim svojstvam jazykovoju sistemu) [The lesson the development of speech in the 8th grade «Our Language is excellent...» (Experience characteristics of the Russian language as a unique in its properties of the language system)]. In *Russkij jazyk v shkole [Russian language at school]*. 2017, No. 7, pp. 29–31. (In Rus.)

Deykina A.D. Formirovanie jazykovoju lichnosti s cennostnym vzgljadom na russkij jazyk: metodologicheskie problemy prepodavaniya russkogo jazyka [Formation of a linguistic personality with a value view on the Russian language]. Moscow: Orenburg, 2009. (In Rus.)

Deykina A.D. Cennostnye smysly sovremenno go uchebnika russkogo jazyka [Value meanings of the modern textbook of the Russian language]. In *Russkij jazyk v shkole [Russian language at school]*. 2018, No. 8, pp. 7–10. DOI: 10.30515/0131-6141-2018-79-8-7-10. (In Rus.)

Deykina A.D., Levushkina O.N. Metodicheskij potencial lingvokul'turologicheskikh charakteristik teksta v shkol'nom obuchenii russkomu jazyku [Methodological potential of the linguistic and cultural characteristics of the text in the teaching of

the Russian language in school education]. In *Russkij jazyk v shkole [Russian language at school]*. 2014, No. 4, pp. 12–17. (In Rus.)

Deykina A.D., Levushkina O.N. «Chasti rechi na karte Moskvy» (Urok-issledovanie v VII klasse) [“Parts of the speech on the map of Moscow” (Lesson-study in the 7th form)]. In *Russkij jazyk v shkole [Russian language at school]*. 2017, No. 9, pp. 27–31. (In Rus.)

Deykina A.D., Levushkina O.N., Simakhina L.V. «Kratkie izjavenija dvizhenija duha» (Urok v VII klasse na temu «Mezhdometie») [«Brief statements of the movement of the spirit» (Lesson in the 7th form on the topic Interjection)]. In *Russkij jazyk v shkole [Russian language at school]*. 2017, No. 4, pp. 30–32. (In Rus.)

Kommunikativnaja stilistika teksta: leksicheskaja reguljativnost' v tekstovoj dejatel'nosti [Communicative stylistics of the text: Lexical regularity in the textual activity: collective monograph]. *Bolotnova N.S., Babenko I.I., Baklanov E.A.* et al. Ed. by N.S. Bolotnova. Tomsk, 2011. (In Rus.)

Metodicheskaja lingvokonceptologija: itogi i perspektivy: monografija [Methodical linguoconceptology: results and prospects: monograph]. Ed. by N.L. Mishatina. Saint Petersburg, 2017. (In Rus.)

Ozhegov S.I. Tolkovoj slovar' russkogo jazyka [Dictionary of the Russian language]. Ed. by S.I. Ozhegov, N.Y. Shvedova. Moscow, 1999. (In Rus.)

Pushkareva I.A. Diskurs gorodskoj gazety «Kuzneckij rabochij» (Novokuzneck) konca XX – nachala XXI veka kak otrazhenie cennostnoj kartiny mira [The discourse of the city newspaper Kuznetsk Worker (Novokuznetsk) at the end of the 20th – beginning of the 21st centuries as a reflection of the value picture of the world] autoref. Dis. Dr. Sci. (Education). Tomsk, 2017. P. 41. (In Rus.)

Sidorov E.V. Problemy rechevoj sistemnosti [Problems of speech system]. Moscow, 1987. (In Rus.)

Federal'nyj gosudarstvennyj obrazovatel'nyj standart srednego obshhego obrazovaniya [Federal State Educational Standard of Secondary General Education]. In *Rossijskaja gazeta*. — No. 5812 dated June 21, 2012 [Electronic resource]. URL: <http://www.rg.ru/2012/06/21/obstandart-dok.html> (access date: 10.09.2018). (In Rus.)